

# PRO TEM

Le Premier Journal Étudiant de l'Université York

The Original Student Newspaper of York University

Volume 26, No.6

le 3 décembre 1986



Depuis  
26 ans

Collège  
Glendon  
College

In our  
26th Year

## La Loi 8, c'est Glendon

par Lajos Arendas

L'importance de l'adoption de la Loi 8 et le rôle que Monsieur Garigue, le principal de Glendon, y a joué devraient être compris par chacun d'entre nous car cela pourrait très bien être un facteur déterminant capital dans notre vie à la fin de nos études.

Monsieur Garigue était radieux lors de notre rencontre et d'ailleurs, il n'a pas essayé de dissimuler son plaisir à voir le projet de Loi 8 adopté au parlement ontarien le 18 novembre 1986.

Le principal a déclaré que c'était la loi la plus importante concernant le statut du français dans l'histoire de l'Ontario. En effet, elle assure le droit à toute personne de langue française de s'adresser dans sa langue à tout organisme public gouvernemental et de recevoir l'équivalence de tous les services en français.

Quelle influence cela a-t-il sur Glendon? Une influence immense, assure M. Garigue. Glendon, en raison de sa nature, entre automatiquement dans la catégorie des organismes désignés. Tout d'abord, cette loi rend Glendon beaucoup plus francophone. Nous avons actuellement 23% de francophones à Glendon alors que cette loi nous force à assurer l'équivalence de

services, c'est-à-dire que 50% de ceux-ci doivent être en français.

Cela veut-il dire que tous les cours seront dorénavant dédoublés, chaque cours étant donné en anglais et en français? Pas nécessairement. Cela dépend de la demande et il faut bien sûr rester dans les limites raisonnables. L'équivalence des services signifie que l'on doit donner les mêmes types de services. Cela ne signifie pas un dédoublement, un cloisonnement de deux cultures parallèles mais plutôt l'intégration de deux cultures en un tout.

L'autre influence de la Loi 8 sur Glendon est financière. Jusqu'ici, M. Garigue devait discuter tous les ans avec le ministère pour

obtenir de l'argent. Maintenant, la loi force le gouvernement à financer Glendon.

Donc le financement n'est plus un *don* mais un *droit*. En fait, l'avenir de Glendon est dorénavant totalement assuré. De plus, nous dépendons de deux ministères à la fois: celui des Collèges et Universités et celui des Affaires Francophones. Cela est très avantageux car si on a un problème avec l'un, on peut toujours faire appel à l'autre.

En fin de compte, le résultat de la Loi 8 est qu'elle fait de Glendon une agence gouvernementale responsable de l'enseignement en

voir Pas page 6

## Dirty Laundry at York

by Bill Keays

Does anyone remember the nineteen sixties? You know, student anger, protest, and finally action and revolt? No!!! Well, perhaps many of these concepts can be revived at York over the next few weeks.

The basic issue is that York's residence students are paying more than they should be required to for the "privilege" of living in residence.

Mr. Jeff Broadbent, a member of the Residence Budget Preparation Committee, was told by Mr. Norman J. Crandles that his mandate was not only to operate residences at York, but also to operate them in such a manner as to make them *profit-making* organizations. Mr. Crandles, in charge of Housing and Food and Beverages, was given this mandate by York University Vice-President in charge of Finance and Administration, Mr. William D. Farr.

Mr. Broadbent went on to state that "residence students are paying 1-2% more this year for their residence fees, in order that the university can make a profit." The main bone of contention in this issue is that this surplus of funds is being funneled, by the administration, into the university as a whole; very little or none back into residence from which it originally came.

A little exploration of a few facts and figures is needed here. This year residence students experienced a 3.9% hike in fees, and the projected increase for 1987-1988 is 5.75%. The expected surplus from residence fees for the 1986-1987 year is a surplus of \$110,750.

There seems to be a great deal of residence student's money floating around, yet we are subject to yearly fee increases that are totally uncalled for unless your university administration desires to earn a profit from residence students.

Now for the issue that brought this article into being. The Depart-

ment of Housing is considering discontinuing the linen service... provided in the residences for economic reasons." This quote is from the little yellow survey forms found in mailboxes at Glendon this morning (Monday, Dec. 1.)

Mr. Crandles proposed at the last Residence Budget Preparation Committee meeting that the linen exchange system be dropped in order to save \$79,200 a year by 1987-1988. This in turn would save residence students a 1% increase in fees. However, he did not guarantee that this saved money would be channeled back into residences.

This raised another question: why will the projected cost for linen exchange this year be \$72,000 and \$79,000 in 1987-1988 when it cost \$42,775 in 1985-1986? No explanations were provided for this almost doubled figure.

Mr. Broadbent explains the situation succinctly: "I believe it is unethical for residence students to be expected to cover other university expenses. What they (the administration) are actually doing is double-taxing residence students in order to turn a profit. We are already taxed, as are other students at the bookstores, pubs, etc. Residences were originally established to provide a needed service for a certain segment of the student population. The university administration has changed its attitude of providing a needed service for students, to taking advantage of those same students."

The only solution is action from the student body. Fill out those survey forms and let the administration know how you feel. Phone or write a letter to Mr. Crandles and Mr. Farr. Make them aware of your disapproval of their proposals. After all, would they vote themselves a decrease in salary to make the residences profit-making organizations? It's our money they are dealing with, not their own.

PT



## Dans ce numéro/ In this issue

### Nouvelles/News

Jobs p.3

Handbook p.6

LIG p.6

Chants de Noël/  
Christmas Carols pp.4-5

### Entertainment/ Divertissements

Censorship p.7

Concerts p.7

Sports p.8

Classifieds p.8

Hi Mom!

## Guerilla Warfare Threatens Peace at Glendon

by Carolyn Ramsay

Shadowy forms slunk from tree to tree, reconnoitering the area before making their move. Leaving two lookouts behind, the group entered the compound, where a low-pitched squawk soon punctured the still night air.

Sound like a war-filled adventure novel? No, it's just the latest perpetrators of Glendon's recent spate of practical jokes. This one involved a live chicken (they couldn't find any goats or mules) left in an F-House Hilliard bathtub.

### A-House Attacks

At approximately 1:00 a.m. Monday morning, the electricity was turned off in F-House Hilliard as an unidentified guerilla beat on a fire alarm bell with a spoon. As the residents awoke, not realizing it was a "false" alarm, pandemonium broke loose. Mirrors were soaped and girls were given shaving cream and toothpaste baths by disguised assailants. (The disguises were the panties and pantyhose from last week's raids.)

Soon after, a chicken bearing a note requesting she be "brought home by dawn as my rooster doesn't know I'm out" was found in a bathtub. Henrietta, "the prized Leghorn" from Bayview Glen was escorted home by the startled Student Escort Service as well as Glendon Security around 1:30 a.m.

Henrietta's estranged mate refused to comment to the press on her abduction or her safe return.

### A-House Men Impotent

This act of terrorism is just the latest in the ongoing vendetta between A-

House and various other Houses on campus. Last week's hostilities included giving "the pirates their booty." In a letter to the Editor in last week's *Pro Tem*, Hilliardites ribbed "the A-House Man" for his "impotence." This delivery of panties, or booty rather, provoked renewed aggression from A-House Wood. A panty raid was executed and a hostage was ransomed. When E-House girls attempted to pay Debbe Manger's ransom, set at four panties and four bras, they were also abducted. They were later released unharmed, but with well-hidden plans for revenge on the A-House brigands.

### Girls Plan Revenge

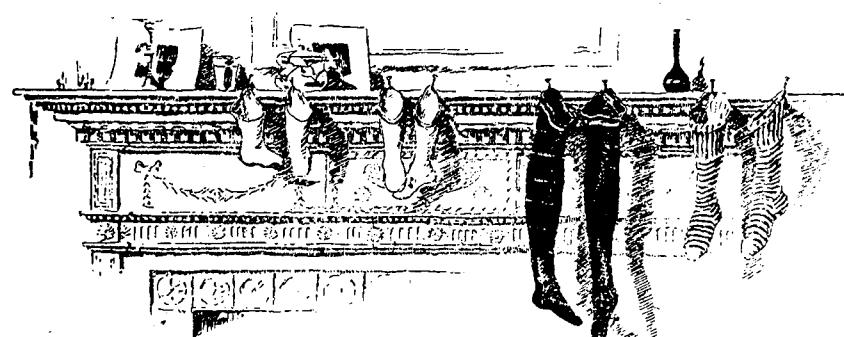
This is echoed by F-House's letter to Jeff Broadbent, president of A-House. In a letter signed "Love, your female friends from F-House" the girls state "This is not the last you have seen of us!..." "We will see D-House on p.6



An Unidentified A-House Commando

# editorial

## Jusqu'ici



Les expériences du passé nous apprennent toujours beaucoup. Quelle meilleure occasion pour examiner son passé que la fin de l'année?

La politique éditoriale cette année a un seul but: discuter des problèmes et développer les intérêts de Glendon. Pour ce faire il faut identifier ces problèmes et intérêts. Pro Tem veut informer les étudiants sur des sujets qui touchent la vie étudiante. Il veut jouer le rôle d'une opposition loyale du conseil de l'AECG et surveiller de près les activités de l'administration. Jusqu'ici nous avons été souvent déçus.

Pro Tem fait face à de nombreux problèmes cette année. On n'a pas pu publier avant le 17 septembre parce qu'on n'avait pas d'équipement et on a dû louer celui du Varsity.

L'acquisition de la nouvelle photocomposeuse au mois d'octobre nous a permis de commencer nos publications hebdomadaires en novembre.

Mais en bénéficiant de la nouvelle technologie, Pro Tem a

dû accepter le fardeau d'une lourde dette. Celle-ci ainsi que le journal lui-même appartiennent à toute la communauté étudiante de Glendon (l'AECG) et donc on a tous la responsabilité.

Un journal étudiant doit affronter plusieurs obstacles encore plus délicats que les problèmes techniques et financiers. Le travail nécessaire pour publier Pro Tem chaque semaine dépasse de loin l'idée que plusieurs s'en font. Certains étudiants passent plus de temps dans les bureaux du journal que dans leurs livres, compromettant leurs études et leurs notes. Plusieurs autres Glendonnians y dévouent nombre d'heures régulièrement tandis qu'encore plus de gens y travaillent lorsque le temps le leur permet.

Nous profitons ici de l'occasion pour remercier tous ceux et celles qui ont sacrifié de leur temps pour assurer que Pro Tem aille à la presse chaque mercredi matin. Ils peuvent être fiers de leurs efforts.

Le manque d'intérêt auprès des anciens étudiants et du corps enseignant laisse le journal sans comité de publication, comité qui aurait dû être institué il y a trois mois déjà.

Pro Tem représente une occasion sans pareille pour des étudiants qui veulent s'impliquer dans la vie universitaire à Glendon. Il y a plusieurs domaines, de la rédaction à la production, qui pourraient intéresser chaque étudiant de notre collège.

Et pourtant, le journal souffre de la l'apathie de ces mêmes étudiants, étudiants qui sont en fin de compte responsables de leur voix hebdomadaire.

En janvier, Pro Tem continuera de faire face à ses difficultés avec votre aide. Joyeux Noël et Bonne Année.

Merci, Claudia

## Letters/Lettres

### Reader Shocked

Dear Editor,

Of late, I have been shocked by the excessive use of a certain four letter word in the entertainment section of your newspaper. Also, though I very much like the idea of a theatre column, I find the Authentic Seen somewhat excessive in its use of graphic sexual imagery. I do not know if the rest of the student body feels this way but I find this cheap sensationalism is misplaced in a student newspaper. I hope that the newspaper cleans up its act and when it does I will then remain a dedicated reader.

Yours Truly,  
A discomfited reader

### Bilingual Competency

Dear Editor:

RE: Editorial on Testing First Language Competency

I would like to point that you erred in your editorial of November 26th by stating that in the Bilingual Competency Exam "Nowhere... in the process is the stu-

dent's knowledge of or performance in his first language reviewed."

This is not so, as you could have found out by consulting the Bilingual Examinations Board, or spring 1986 test it was established (after a debate in Faculty Council), that *everyone* writing the exam is tested on his knowledge of *both* official languages.

Those of us who feel that bilingual competence should be evaluated no differently regardless of one's mother tongue have applauded this change which can do nothing less than increase the value of Glendon's Bilingual Competence Certificate.

Sincerely,  
Stéphane Charbonneau  
Glendon '86 (with Certificate)

*Editorial Reply: This is indeed good news. The University calendar should reflect this fact. Thank you, Stéphane.*

### Apology for Oversight

Dear Editor,

In reference to the letter in Vol. 26, No.4 regarding the mini handbook, as the

appointed officer of the GCSU to "put together" a handbook publication, I would like to apologize to the editors of *Ibidem* '85. My oversight in acknowledging their work was an error on my part.

My sincere apologies,  
Deborah Manger  
Dir. of Cultural Affairs

Pro Tem welcomes signed letters to the Editor. Letters will not be considered for publication unless authorship can be authenticated by telephone. Names may be withheld when requested. The editor reserves the right to condense a letter.

La rédaction accepte toutes les lettres signées. Les lettres ne seront acceptées que si l'authenticité de la lettre peut être vérifiée par téléphone. Le nom de l'auteur sera confidentiel s'il en fait la demande. Les lettres sont susceptibles d'être abrégées et condensées.

*Captain Fluke sayeth: "Gee, that's mean"*

## PRO TEM

### Editor-in-Chief

Judy Hahn

### Co-Assistant Editors

George Browne  
Bill Keays

### Assistante à la Rédaction

Jeanne Corriveau

### Entertainment Editor

Afsun Qureshi

### Rédacteur des Divertissements

poste vacant

### Sports Editor

Steve Roberts

### Co-photography Editors

Neal Stephenson  
James Mitchell

### Production Manager

Patrick Banville

### Other Editorial Staff

Veronica Gaylie  
Andrew Forbes  
Ray Bezaire  
Yves Caron  
Louise McCaffrey  
Marie-Claude Petit  
Teri Sereda

### Advertising Manager

Lisa Henderson

### Office Manager

Cathy da Costa

### Administrative Assistant

Sara Perry



Volume 26  
No.6

December 3rd, 1986

### Copy Editor

Kathie Darroch  
David Smith  
Claudia Damecour  
Lajos Arendas

### Typesetters

Mike Loop

Our sincerest sympathies  
to Pierre Allen for his loss.  
We grieve with you.

Pro Tem Staff

Nos condoléances les plus sincères  
à Pierre Allen. Nous partageons ta  
peine.

L'équipe de Pro Tem

*Pro Tem* est l'hebdomadaire bilingue et indépendant du Collège Glendon. Lorsque fondé en 1962, il était le journal étudiant de l'Université York. *Pro Tem* cherche à rester autonome et indépendant de l'administration de l'université et de l'association étudiante tout en restant attentif aux deux. *Pro Tem* est distribué sur le campus nord de l'Université York, au Collège Ryerson, à la librairie Champlain, au Centre francophone (C.O.F.T.M.) et au Collège Glendon. La date limite pour les soumissions est le vendredi à 17h. Nos bureaux sont situés dans le Pavillon Glendon. Téléphone: 487-6736. Tirage: 4000

## PRO TEM'S PAST...

While again foraging through our files, we have found something which is in keeping with the Christmas spirit. We are re-publishing an exclusive, unsolicited interview with the jolly fat man himself, Santa Clause.

Nichol Simard is a passed Editor-in-Chief of *Pro Tem* and the article dates from December 11, 1981.

par Nicol Simard

Très chers confrères et consœurs je suis bouleversé. Quelque chose d'incroyable m'est arrivé jeudi soir dernier, après le banquet de Noël.

Alors que je dormais bien gentillement après avoir participé activement aux activités du pré-Noël, organisées par la très remarquable (ne me demandez pas pourquoi) association des étudiants, j'eus la brusque impression d'être gelé. Je n'avais pourtant touché à rien, du moins je le crois. Soudain, retentit un résonnant "Ho, Ho, Ho!" Et qui que voilà... le Père Noël qui est assis dans mon fauteuil préféré.

**Nicol:** Père Noël? Est-ce bien vous?  
**Père Noël:** Non, espèce d'épais, je suis le plombier qui est venu repaire ton plafond!

**N:** Excusez-moi, Père Noël, je ne croyais pas que vous existiez vraiment. Mais que faites-vous dans ma chambre?

**P.N.:** J'ai besoin de toi pour faire savoir au monde que j'existe. J'en ai assez de toutes ces pâles imitations que l'on trouve dans tous les grands magasins.

**N.:** J'accepte la tâche que vous me confiez. Mais j'aimerais savoir, pour mes ardens lecteurs de *Pro Tem*, si vous êtes content du comportement des Glendonnians.

**P.N.:** Hélas, non. Il y a les beuveries, les parties, les échanges libres, les orgies...

**N.:** Oui, il y en a beaucoup trop...

**P.N.:** Trop?? Y en a pas assez, idiot! C'est dull ici!  
**N.:** Vous pouvez passer par dessus, on n'en finirait pas. Allez-vous continuer cette année la tradition qui vous a rendu célèbre, c'est à dire de donner à tous les enfants sages un cadeau?  
**P.N.:** Oui, mais cette année les présents seront plus modestes, à cause de l'inflation.  
**N.:** L'inflation? Ah oui, je suis au courant. Je sais bien que nous sommes en période de prise.  
**P.N.:** Si tu n'arrêtes pas tes jeux de mots plattes, il n'y aura pas de cadeau pour toi sous l'arbre cette année!  
**N.:** Je vous prie bien sincèrement de m'excuser.  
**P.N.:** C'est mieux comme ça.

**Velda Abreu:** the December center-fold.

**Afsun Qureshi:** an Entertainment Budget.

**Hugh Mansfield:** a second tie.

**Canteen Canada:** an excuse.

**Judy Hahn:** a Board of Publications.

**Principle Garigue:** gilt-framed copy of Bill 8.

**The Girls of Hilliard:** reinforcements for their supply of panties.

**A-House Wood:** shaving-cream reinforcements.

**Debbie Manger:** her picture on the front page of *Pro Tem* (to send to her mother.)

**Steve Black:** triple-A credit rating.

**Debating Club:** a bicycle built for two (*i.e.* one team) to get to the nationals in Nfld.

**Alex Lamba:** Mack Davis' hit 45, "It's hard to be humble."

**Rob Najm:** *Roberts Rules of Order*

**Mike Landon:** a frequency.

**Captain Fluke:** a personna.

**Jennifer Barratt:** a date.

**Bill Keays and Tom Miller:** a case of beer.

**Jas Ahmad:** Peace and tranquility for this festive season.

**Mme Benedek:** mail meter.

**Glendon Gallery:** higher profile.

**President Arthurs:** student opinions.

**Patty Séguin:** objectivity.

**Norm Crandles and Jean Normandin:** \$1200 in scrip.

**Dean Szmidt:** a garage door for her parking spot with a Stanley remote control opener.

**SEDS:** a budget.

**Patrick Banville:** Oreos.

**Yearbook staff:** submissions from the Bois Dormant.

**Pierre Allen:** hero biscuit for grasping the intricacies of Bill 8.

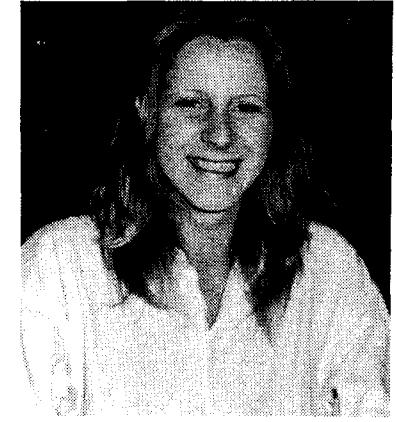
**Olivier Vancoillie:** (oops, almost forgot) presence.

## Faces

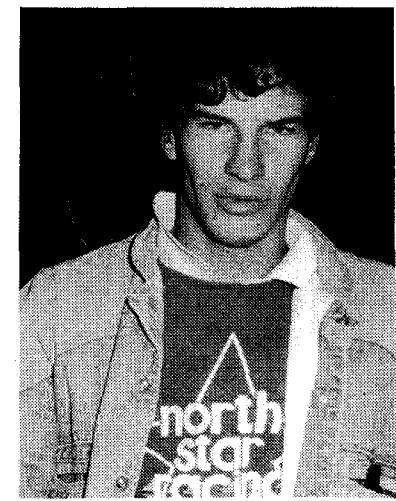
Q - What do you not want from Santa?



Christine L. Armstrong  
4th Year Ed.  
"A baby"



Angie Majauskas  
2nd Year Sociology  
"Anything that I really need"



James Kozak  
4th Year Poli Sci  
"...wars, famine, terrorism nuclear weapons, commies, fascists, fundamentalist of any kind, or Rill food"

## UNIVERSITÉ CANADIENNE en France

The Université canadienne en France programme offers Canadians a unique opportunity to live for a year in France and earn Canadian university credits.

Offered in both English and French, the programme for 1987-88 includes humanities courses focussing on 'The Twentieth Century World' as well as language courses. The faculty are from universities across Canada.

Various types of student accommodation are available, including residences on the campus which is superbly located on the Côte d'Azur between Nice and Monaco.

Students will be selected on a quota basis from universities across Canada.

For information and applications for September 1987, please write or call:

Blyth and Company, 68 Scollard Street  
Toronto, Ontario M5R 1G2 (416) 964-2569  
(800) 387-1387 Canada (800) 387-5603 Ontario  
or Laurentian University,  
Sudbury, Ontario, P3E 2C6

Blyth & Company

Meet representatives: January 13, 11:30 a.m. — 1p.m. in Hearth Room.

# merry chris'tmas'



## les Québécois en temps des fêtes

par Jeanne Corriveau

Le lundi 1er décembre, Pro Tem effectuait un sondage sur les habitudes des Québécois durant le temps des fêtes. On sait que Noël signifie pour ces étudiants du Québec un retour attendu à la maison familiale après de longs mois de travaux forcés et de famine (pour certains d'au moins).

Alors, qu'ont répondu les étudiants à l'enquête de Pro Tem? Il faut d'abord mentionner que le sondage comportait cinq questions sur les différentes habitudes et attitudes de ces jeunes exilés (avec choix de réponses) et que, sur 27 étudiants approchés entre 15h00 et 18h30 lundi, trois ont dit ne pas retourner dans leur foyer à Noël.

Il est à noter que Pro Tem, désireux de respecter l'anonymat des personnes interrogées, n'a pas posé de questions indiscrettes assurant ainsi la confidentialité quant à l'identité des répondants.

La première question du sondage se lisait comme ceci: «Quelle est la première chose que vous faites en entrant chez vos parents?»

Alors que quatorze Québécois qu'ils disaient bonjour à leurs parents, six ont affirmé qu'ils jetaient d'abord un coup d'œil sur le contenu du réfrigérateur. Deux ont répondu qu'ils enlevaient leurs bottes et un seul saluait son chien en premier (sérieusement devait-il ajouter). Un répondant a confié qu'il s'arrêtait à la taverne du coin pour voir ses «chums» (dans l'espoir que ceux-ci lui offrent «beaucoup de bières»).

À la troisième question, les personnes interrogées devaient dire ce qu'elles détestaient le plus dans

le temps des fêtes. Dix d'entre elles ont dit que c'était d'avoir à faire un essai dû pour le mois de janvier. Cinq détestaient avoir à retourner à Glendon, cinq autres ont dit que voir leurs oncles et tantes était ce que leur était le plus désagréable. Un seul a répondu qu'il détestait penser à Glendon durant ses vacances de Noël. (Comment l'en blâmer?) Un Québécois trouvait que les dépenses élevées étaient un des plus gros inconvénients du temps des fêtes, tandis qu'un autre regrettait ne pas pouvoir aller dans le sud.

La question 4 concernait les goûts culinaires de ces Québécois longtemps privés de leurs plats favoris. Il faut cependant souligner que certains de ces mets sont particuliers à la tradition québécoise.

Sept ont dit que le plat qu'ils demanderaient à leur mère de préparer serait un rôti de boeuf, six ont choisi une tourtière, deux des fèves au lard et deux autres un ragoût de pattes de cochon. Sept étudiants ont arrêté leur choix sur différents mets tels un pâté au poulet, une lasagne et du boeuf bourguignon. D'autres rêvaient de frites maison, de gâteau au chocolat, de tarte aux fruits et de pommes de terre pilées.

La dernière question du sondage de Pro Tem se lisait comme suit: «Dans le temps des fêtes, quel plaisir de Glendon vous rend nostalgique?»

Dix des personnes interrogées ont déclaré que rien ne les rendait nostalgiques. Trois ont dit qu'elles regretteront les bonnes brosses, deux les Pub-nights, deux autres

les séminaires devant la classe tandis qu'aucun ne s'ennuiera de la gastronomie de la cafétéria. Sept Québécois ont énuméré les différents plaisirs qui leur manquent: «Les raids à Hilliard» (ah oui!), les amis et le Proctor Field House alors qu'un étudiant a affirmé qu'ils s'ennuierait de «la couleur des murs en général.»

La deuxième question concernait les activités préférées des étudiants québécois pendant leurs vacances de fêtes. Huit d'entre eux ont arrêté leur choix sur la pratique de leur sport favori (le ski pour plusieurs). Deux trouvaient plus agréable de développer les cadeaux, deux aimaient mieux manger tandis qu'un seul disait écouter la télévision. Un étudiant hésitait entre manger, pratiquer son sport favori et développer ses cadeaux. Les dix autres choisissaient différentes activités telles magasiner, dormir, danser, se reposer, aller à la messe de minuit, visiter les «grosses ma' tantes» et «son monde», sortir, parler avec les membres de sa famille et, bien sûr, «virer des brosses.»

Comment interpréter ces résultats? Même si les réponses sont fort variées, on peut tout de même remarquer que les étudiants québécois ont hâte de retrouver le confort familial ainsi que la cuisine québécoise.

Si quelques-uns d'entre eux ont relevé certains inconvénients du temps des fêtes, tous ont su y trouver des avantages et peu s'attendent à regretter Glendon (un campus pourtant si sympathique!) Et puis, vive la popote à moman!

### BETHLEHEM

Dans cette étable  
Que Jésus est charmant,  
Qu'il est aimable

Dans cet abaissement  
Que d'attrait à la fois!

Tous les palais des rois  
N'ont rien de comparable  
Aux charmes que je vois  
Dans cette étable!

Que sa puissance  
Paraît bien en ce jour  
Malgré l'enfance  
Où l'a réduit l'amour!  
Notre ennemi dompté,  
L'enfer déconcerté,  
Font voir qu'en sa naissance  
Rien n'est se redouté  
Que sa puissance.

Sans le connaître,  
Dans sa divinité  
Je vois paraître  
Toute sa majesté:  
Dans cet enfant qui naît,  
À son aspect qui plaît,  
Je découvre mon maître  
Et je sens ce qu'il est  
Sans le connaître.

Plus de misère!  
Un Dieu souffre pour nous  
Et de son père  
Appaise le courroux;  
C'est en notre faveur  
Qu'il naît dans la douleur;  
Pouvoit-il pour nous plaire  
Unir à sa grandeur  
Plus de misère?

### ANGELS FROM THE REALMS OF GLORY

ANGELS, from the realms of glory,  
Wing your flight o'er all the earth;  
Ye who sang creation's story  
Now proclaim Messiah's birth:

Come and worship,  
Worship Christ the new-born King.

Shepherds in the field abiding,  
Watching o'er your flocks by night,  
God with man is now residing;  
Yonder shines the infant Light:

Through an infant now we view him,  
He shall fill his Father's throne,  
Gather all the nations to him;  
Every knee shall then bow down:

### I SAW THREE SHIPS

I saw three ships come sailing in,  
On Christmas Day, on Christmas Day,  
I saw three ships come sailing in,  
On Christmas Day in the morning.

And what was in those ships all three?

Our Saviour Christ and his lady.

Pray, whither sailed these ships all three?

O, they sailed into Bethlehem

And all the bells on earth shall ring,

And all the angels in Heaven shall sing,

And all the souls on earth shall sing.

Then let us all rejoice amain!

### WHILE SHEPHERDS WATCHED

While sheperds watched their flocks by night,  
All seated on the ground  
The Angel of the Lord came down,  
And glory shone around.  
'Fear not,' said he (for mighty dread  
Had seized their troubled mind);  
'Glad tidings of great joy I bring  
To you and all mankind.'

To you in David's town this day  
In born of David's line  
A Saviour, who is Christ the Lord;  
And this shall be the sign:  
'The heavenly Babe you there shall find  
To human view displayed,  
All meanly wrapped in swathing bands,  
And in a manger laid.'

Thus spake the Seraph: and forthwith  
Appeared a shining throng  
Of angels praising God, who thus  
Addressed their joyful song:  
'All glory be to God on high,  
And to the earth be peace;  
Good-will henceforth from heaven to men  
Begin and never cease.'

### QUITTEZ, PASTEURS

QUITTEZ, pasteurs, vos brebis, vos houlettes,  
Votre hameau Et le soin du troupeau;  
Changéz vos pleurs en une joie parfaite;  
Allez tous adorer un Dieu, un Dieu, un Dieu  
Qui vient vous consoler.

Vous le verrez Couché dans une étable,  
Comme un enfant Nu, pauvre et languissant;  
Reconnaissez Son amour ineffable Pour nous venir chercher  
Il est, Il est, Il est Le Fidèle berger!

# JOYEUX

# POËT

## GOOD KING WENCESLAS

**G**OOD King Wenceslas looked out,  
On the feast of Stephen,  
When the snow lay round about,  
Deep, and crisp, and even:  
Brightly shone the moon that night,  
Though the frost was cruel,  
When a poor man came in sight,  
Gathering winter fuel.

<sup>2</sup>Hither, page, and stand by me,  
If thou know'st it, telling,  
Yonder peasant, who is he?  
Where and what his dwelling?  
'Sire, he lives a good league hence,  
Underneath the mountain,  
Right against the forest fence,  
By Saint Agnes' fountain.'

<sup>3</sup>Bring me flesh and bring me wine,  
Bring me pine-logs hither:  
Thou and I will see him dine,  
When we bear them thither.  
Page and monarch, forth they went,  
Forth they went together;  
Through the rude wind's wild lament  
And the bitter weather.

<sup>4</sup>Sire, the night is darker now,  
And the wind blows stronger;  
Fails my heart, I know not how;  
I can go no longer.'  
Mark my footsteps, good my page;  
Tread thou in them boldly:  
Thou shalt find the winter's rage  
Freeze thy blood less coldly.'

<sup>5</sup>In his master's steps he trod,  
Where the snow lay dinted;  
Heat was in the very sod  
Which the Saint had printed.  
Therefore, Christian men, be sure,  
Wealth or rank possessing,  
Ye who now will bless the poor,  
Shall yourselves find blessing.

## GOD REST YOU MERRY

**G**OD rest you merry, Gentlemen,  
Let nothing you dismay,  
For Jesus Christ our Saviour  
Was born upon this day,  
To save us all from Satan's power  
When we were gone astray:

*O tidings of comfort and joy,  
For Jesus Christ our Saviour  
Was born on Christmas Day.*

<sup>2</sup>In Bethlehem in Jewry  
This blessed babe was born,  
And laid within a manger,  
Upon this blessed morn;  
The which his mother Mary  
Nothing did take in scorn:

<sup>3</sup>From God our heavenly Father  
A blessed babe was born,  
And unto certain shepherds  
Brought tidings of the same,  
How that in Bethlehem was born  
The Son of God by name:

<sup>4</sup>Fear not' then said the angel,  
'Let nothing you affright,  
This day is born a Saviour,  
Of virtue, power, and might;  
So frequently to vanquish all  
The friends of Satan quite;

## JOYS SEVEN

**T**HE first good joy that Mary had,  
It was the joy of one;  
To see the blessed Jesus Christ  
When he was first her son:

*When he was first her son, good man:  
And blessed may he be,  
Both Father, Son, and Holy Ghost,  
To all eternity.*

<sup>2</sup>The next good joy that Mary had,  
It was the joy of two;  
To see her own son, Jesus Christ  
To make the lame to go:

<sup>3</sup>The next good joy that Mary had,  
It was the joy of three;  
To see her own son, Jesus Christ  
To make the blind to see:

<sup>4</sup>The next good joy that Mary had,  
It was the joy of four;  
To see her own son, Jesus Christ  
To read the Bible o'er:

<sup>5</sup>The next good joy that Mary had,  
It was the joy of five;  
To see her own son, Jesus Christ  
To bring the dead alive:

<sup>6</sup>The next good joy that Mary had,  
It was the joy of six;  
To see her own son, Jesus Christ  
Upon the crucifix:

<sup>7</sup>The next good joy that Mary had,  
It was the joy of seven;  
To see her own son, Jesus Christ  
To wear the crown of heaven:

## THE HOLLY AND THE IVY

**T**HE holly and the ivy,  
When they are both full grown,  
Of all the trees that are in the wood,  
The holly bears the crown:

*The rising of the sun  
And the running of the deer,  
The playing of the merry organ,  
Sweet singing in the choir.*

<sup>2</sup>The holly bears a blossom,  
As white as the lily flower,  
And Mary bore sweet Jesus Christ,  
To be our sweet Saviour:

<sup>3</sup>The holly bears a berry,  
As red as any blood,  
And Mary bore sweet Jesus Christ  
To do poor sinners good:

<sup>4</sup>The holly bears a prickle,  
As sharp as any thorn,  
And Mary bore sweet Jesus Christ  
On Christmas day in the morn:

<sup>5</sup>The holly bears a bark,  
As bitter as any gall,  
And Mary bore sweet Jesus Christ  
For to redeem us all:

<sup>6</sup>The holly and the ivy,  
When they are both full grown,  
Of all the trees that are in the wood,  
The holly bears the crown:

## LES ANGES DANS NOS CAMPAGNES

**L**ES anges dans nos campagnes, Ont entonné l'hymne des cieux;  
Et l'écho de nos montagnes, Redit ce chant mélodieux.

*Gloria, In excelsis Deo. Gloria, In excelsis Deo!*

<sup>2</sup>Berger pour qui cette fête!  
Quel est l'objet de tous ces chants?  
Quel vainqueur, quelle conquête  
Mérite ces cris triomphante?

<sup>3</sup>Ils annoncent la naissance  
Du libérateur d'Israël  
Et, pleins de reconnaissance,  
Chantent en ce jour solennel.

## NOËL NOUVELET

**N**OËL nouvelet, Noël chantons ici,  
Dévotes gens, crions à Dieu merci!

*Chantons Noël pour le Roi nouvelet, Noël!  
Chantons Noël pour le Roi nouvelet, Noël chantons ici!*

<sup>2</sup>L'Ange disait! pasteurs partez d'ici!  
En Bethléem trouvez l'agnelet.

<sup>3</sup>En Bethléem, étant tous réunis  
Trouvent l'enfant, Joseph, Marie aussi.

## THE FIRST NOEL

**T**he first Noel the angels did say  
Was to certain poor shepherds in fields as they lay;  
In fields where they lay, keeping their sheep,  
In a cold winter's night that was so deep:

*Noel, Noel, Noel,  
Born is the King of Israel*

They looked up and saw a star,  
Shining in the east, beyond them far;  
And to the earth it gave great light  
And so it continued both day and night:

And by the light of that same star,  
Three Wise Men came from country far;  
To seek for a king was their intent,  
And to follow the star wheresoever it went:

This star drew nigh to the north-west;  
O'er Bethlehem it took its rest,  
And there it did both stop and stay  
Right over the place where Jesus lay:

## HAVE YOURSELF A MERRY LITTLE CHRISTMAS

**H**AVE yourself a merry little Christmas, let your heart be light,  
From now on, our troubles will be out of sight.  
Have yourself a merry little Christmas, make the Yule-tide gay,  
From now on our troubles will be miles away.  
Here we are as in old-en days, happy golden days of yore,  
Faithful friends who are dear to us gather near to us once more.  
Through the years we all will be together, if the Fates allow,  
Hang a shining star up on the highest bough,  
And have yourself a merry little Christmas now.

Everyone is welcome to join  
PRO TEM  
when we go carolling  
on Thursday, December 11  
at 7:00 p.m.  
Meet at the Pro Tem Offices, Glendon Hall  
Bring this song sheet.

Tout le monde est invité à joindre  
PRO TEM  
lors de notre soirée de chansons des fêtes,  
jeudi, le 11 décembre à 19h00  
Recontre aux bureaux de Pro Tem, Pavillon Glendon  
Emporter cette feuille de chants!

# nouvelles

## Resolving Handbook Issue

by Ernie Vlasics

A meeting was held Tuesday between Dean Yvette Szmidt, GCSU President Hugh Mansfield, and Vice-President Steve Black concerning the unfulfilled obligations of Ken Haines in the handbook contract. It was agreed that a meeting would be arranged with Mr. Haines as soon as possible, though no definite date has been set.

The agenda for this meeting has yet to be set, and those involved are reluctant to give any specifics. They feel that releasing information at this time might prejudice

student opinion before the meeting is even held. Whether this meeting will be open to all student union members or whether attendance will be restricted to those directly involved has also yet to be decided.

Despite the lack of information released to date concerning these meetings, all parties involved expressed a great desire to resolve the matter as soon as possible. As this has been an issue since July, it would be reasonable to assume that appropriate action will be taken *tout de suite*. PT

## Pas de victoire

• Suite de p.1

français. Glendon forme de personnes bilingues qui vont propager le bilinguisme et cela rejoint le but initial de la création de Glendon.

M. Garigue insiste cependant que l'on ne peut qualifier la Loi 8 de "victoire" pour les francophones. Le mot victoire implique une confrontation avec un vainqueur et un vaincu, alors que ce n'est pas du tout le cas en ce qui concerne la Loi 8. Celle-ci a été acceptée à l'unanimité par tous les partis du gouvernement. Il y a une grande différence entre le Québec et l'Ontario en ce qui concerne les langues. Pour des raisons de circonstances différentes, la langue est un sujet de confrontation au

Québec; ce qui est un gain pour le français est une perte pour l'anglais.

En Ontario par contre, on a vu une évolution par laquelle le français est considéré maintenant comme un bénéfice supplémentaire ajouté à ce qu'on avait auparavant, c'est-à-dire l'anglais. En fait, la Loi 8 est la porte du bilinguisme officiel de l'Ontario.

Le principal a souligné que ce qui importe, c'est le pluralisme, c'est-à-dire donner les mêmes droits à tous tant en leur permettant d'être différent. Être bilingue, c'est porter en soi deux cultures; c'est un valorisation, pas un préjudice.

En fait, par la Loi 8, tant le français que l'anglais deviennent des langues d'identité culturelle. Il s'agit de la transformation d'une

## D-House Involved

• from p.1

retaliate!" said F-House president Alison Kendal in an interview.

This week will see more terrorist activities but when or where these attacks will take place is not yet known as all factions are keeping a closed-door policy on their war councils.

But there are new developments brought to light already. D-House Wood has joined the growing list of A-House enemies. After the "A-Team" guerrillas returned to their HQ early Monday morning, they held an impromptu meeting in their Common Room. A group of D-House girls lurked outside seemingly engaged in espionage, possibly for E and F-Houses. A-House erupted into action when these activities were discovered.

### Tribunal Finds Girls Guilty

Waterbombs and shaving cream

were used liberally as weapons in their capture. A Tribunal was quickly set up to try them for their alleged espionage. The verdict handed down was guilty and the three convicted criminals were sentenced to showers, fully dressed.

Later, after receiving an anonymous tip that F-House was about to attack, A-House set up watches on all four A-House floors.

### No Casualties

Men were hidden in various spots in their darkened house awaiting the attack with more waterbombs and shaving cream when D-House snuck up on them.

Pandemonium struck again as the women were caught and thrown into the showers. There were no casualties noted at anytime during or after these war maneuvers.

No other information has been released to the public yet. PT

## WIN AN ALL-EXPENSE PAID TRIP TO JAPAN. And an opportunity to meet Prime Minister Nakasone.

This opportunity is sponsored by the Japan National Tourist Organization, and the Japan Foundation for Shipbuilding Advancement, and is open to university students in Ontario, aged between 18 and 25. Simply write an essay on "Canada-Japan Relations: What Will the Future Bring?" and send it to the address below by December 10, 1986. Two winners will be selected by a panel of impartial judges. They will then have the opportunity to visit Japan in mid-January 1987, together with winners from Britain, France, the U.S., Australia, and Korea, to exchange cultural experiences, meet with Prime Minister Nakasone, and travel to tourist attractions throughout Japan. Travel and

accommodation will be paid for by the JNTO. The winning essays will have the opportunity to be published in the Canadian University Press Newspapers.

### RULES:

- All essays should be typed double spaced.
- Essays should not exceed 1000 words.
- Essays should have a cover page with your name, address, name of school, and class level.
- Submit all essays to the Japan Essay Contest, the Japan National Tourist Organization, c/o Campus Plus, 124 Merton Street, 3rd Floor, Toronto, Ontario, M4S 2Z2.

Sponsored by the Japan National Tourist Organization, the Japan Foundation for Shipbuilding Advancement (Chairman: Ryoichi Sasakawa) and Canadian University Press.

## Glendon brise la glace avec LIG

par Jeanne Corriveau

C'est samedi dernier qu'avait lieu la finale entre les équipes de la LIG (ligue d'improvisation de Glendon). Ce match décisif entre les quatre équipes venait couronner une semaine d'improvisation au cours de laquelle les étudiants du cours d'introduction au théâtre s'affrontaient dans des rencontres amicales.

Alors que certains prévoyaient un match serré entre les Verts et les Bleus, ces derniers étaient à égalité avec les Jaunes au premier rang du classement général, d'autres s'attendaient à une remontée en force des Verts. Hélène Bilodeau, capitaine des Verts, ajoutait d'ailleurs que

son équipe donnerait du fil à ses opposants.

Pour sa part, Pierre Allen, capitaine des Bleus, déclarait: "J'espère qu'on va assister à du bon jeu d'équipage, sans trop de compétition." Car, l'improvisation est avant tout une forme théâtrale où l'acteur se doit d'être créatif plutôt qu'agressif. Et dans son envolée oratoire, Allen ajoutait ceci: "Ce soir, sur la patinoire, les couleurs des quatres équipes se mêleront pour créer un arc-en-ciel aux couleurs de l'Impro."

Et on sentait une certaine tension dans le vestiaire, chacun voulant donner "200% de lui-même" pour la rencontre où l'on tenterait de mettre de côté les mises en échec et les placages inutiles.

Après avoir donné une brève explication des règles du jeu, René Lemieux, entraîneur des équipes, présentait les joueurs sur la glace. Les partisans ont ensuite eu droit à l'interprétation de l'hymne de la LIG, après quoi, le sifflet de l'arbitre signalait le début de la joute.

La première période a donné lieu à du jeu serré et après 20 minutes de jeu, les Jaunes avaient pris l'avance. Il est à souligner la performance de Claudine Hamel dès la première improvisation "Derrière les barreaux" de même que celle des Bleus dans "Le parachutiste"; les joueurs, Pierre Allen et Sarah Lapp célébraient leur mariage au cours d'un saut en

voir Mise page 8

## Last Time Around

*This weekly column is dedicated to the devoted staff members of Pro Tem who put in many long hours each week in the preparation of their newspaper. Their efforts are appreciated. This week we introduce Patrick Banville.*



*photograph: Neal Stephenson*

### Second time around

Patrick appreciates the opportunity that Pro Tem afforded to meet and work with Captain Fluke.

Patrick thinks more people should get involved at Pro Tem because "it was worth it" and because there would then be less work for each individual.

Patrick took particular pride in a well laid-out edition. Says Patrick, "the visual part of the paper is the first thing" the readers notice. If the paper is pleasing to look at, they will be inclined to pick it up.

Pro Tem's attractiveness was one of his priorities and generally he has been satisfied that this has been achieved this term.

"At least, Captain Fluke is proud of Pro Tem," says Patrick. PT

## SENECA COLLEGE Corporate Communications Program A CHANCE TO MATTER

Corporations change constantly.

With the growing need for companies to interact with new publics and address rapidly evolving issues come opportunities for you to play a vital role in the thrust for corporate excellence. Seneca College's new program in Corporate Communications can give you the skills and know-how to act in this most essential of management functions, communication.

For a year you are busy, learning intensively, planning, organizing, implementing and evaluating communication programs, events, and networks, just as you will in the workplace. You learn to write, edit, and speak in a variety of business-oriented situations. Provision is made for you to get four months of real experience to use your new skills in the workplace. No time is wasted in getting you out on the job and on your way to a rewarding career.

Have you graduated from a community college or university, or worked in an organization for five years? Do you enjoy writing, meeting people, building ways of meeting challenging issues effectively? Do you want to make a difference to the way a company sees itself and how it is seen from the outside? Get more information. Pick up the phone. Call (416) 491-5050, and ask for the English and Communications Division. Start learning now about your chance to matter.

 **SENECA COLLEGE**  
OF APPLIED ARTS AND TECHNOLOGY  
1750 FINCH AVENUE EAST NORTH YORK ONTARIO M2J 2X5

# divertissements

## Censorship and Cimena

by Tim Inkpen

One of the hottest topics for debate these days is the issue of censorship, particularly in the realm of movies.

Movie censorship has been around for a considerable number of years. It is hardly surprising that censorship of movies should occur since censorship of ideas has been around for literally thousands of years. Just look at the case of Socrates. The basic principle behind all censorship is that certain ideas are dangerous to the continued existence of the society. To put this in a cinematic context, in the 1930's, when Hollywood censorship was first adopted (called the Hayes code), the main target was moral conduct, particularly in regards to sexuality. Thus in all movies in which someone had an affair they had to be punished in the end of the film. Violence was rarely a concern of the censors. It was felt that people had to be shown the proper morality. Violence wasn't a problem because it was (and still is) an accepted part of the American lifestyle whereas sexual immorality definitely wasn't. There was some resistance to these constraints but with very little effect.

Starting in the mid-1950's movies began ignoring the Hayes code and began to get more and more daring. This trend was influenced by an influx of foreign films that didn't have the same restrictions and were more free about sexuality. This really became a problem with the introduction of "hard core" sex films in the early 1970's. Here for the first time sexual

intercourse of a wide variety of types was portrayed graphically. Some of this rubbed off into mainstream Hollywood with such pictures as *The Last Tango in Paris* and *The Sailor Who Fell From Grace with the Sea*.

It was felt by officials in government both at the Federal and Provincial levels that certain depictions were dangerous to Canadian Society. There were (and still are) ways in which movies that are felt to be dangerous to the public are dealt with. One is the use of the Obscenity Clause of the Criminal Code. Put simply this section states that any person found to be selling or showing materials in violation with community standards can be charged. It is interesting to note that there has never been a widely accepted definition of what is acceptable under community standards.

The second route is the Ontario Film Review Board (formerly the Ontario Censorship Board) which screens all movies coming into Ontario. The Board does one of three things after a screening. It gives the movie a rating based on its content. Or it can request (*i.e.* command) that certain segments it finds unacceptable to community standards before being allowed to play in Ontario. Or it can ban a movie outright.

What are the arguments favouring censorship? The basic one when it comes to films is that exposing people to graphic sex and/or violence will cause people to imitate the behaviour portrayed.

And indeed there have been some studies done that seemed to show that men are more likely to con-

sider rape after watching a sexually graphic movie, than watching something more sedate. However, there are numerous problems with these studies. One is that there have been other studies done that contradict the earlier results. There has been very little research done long term effects of such exposure. What has been done points to family background as far more important in relation to sexual offenders than vast exposure to pornography. Humans are very complex beings. Simple exposure to material does not result in an overt behaviour change. If one looks at societies such as Sweden where there is virtually no censorship, it is evident that this society has not collapsed.

Many people find pornography and extremely violent films degrading. They have a perfect right to this opinion but they have no right to impose this view upon other consenting adults. No one forces them to go to a movie. Some people claim that lifting censorship would result in a flood of child pornography. This is complete nonsense. Pedophilia is a criminal offense. Any films showing such actions would be seized as evidence. Censorship discourages creativity. Not only does it stop pornography from being shown but it also prevent such international classics as *Pretty Baby* and, ironically, *Not a Love Story* from being shown.

Canada is a pluralistic society with many different value systems. To become truly democratic we must cast aside antiquated chains that bind us. PT

## Rouge Baiser: Charmant et sensuel

par Marie-Claude Petit

"Rouge Baiser" de Vera Belmont nous entraîne non seulement dans le tumulte de deux relations amoureuses mais dresse également un amusant et sincère portrait d'un groupe de juifs communistes établis à Paris au lendemain de la seconde guerre mondiale.

Le film débute en 1937 avec le départ pour Moscou de Moishe (Laurent Terzleff), amant de Bronka (Marthe Keller). Communiste actif, il fuit Paris qui est devenu trop risqué. Après cette brève scène filmée en noir et blanc, on retrouve Bronka en 1952, mariée à Herschel et mère de deux filles: Nadia (la très jolie Charlotte Valandrey) et Rosa. Moishe n'est toujours pas revenu...

L'ainée Nadia, âgée de 15 ans, est membre active des jeunes communistes. Lors d'une manifestation elle est secourue par Stéphane (Lambert Wilson), photographe pour Paris-Match, un "torchon fasciste" selon Nadia. Malgré leur divergence idéologique, une liaison naîtra entre eux. Nadia, qui au début ne parlait que par slogans communistes, devient moins radicale et se fait finalement exclure du parti à cause de sa relation avec Stéphane, un bourgeois. Une des membres réplique à Nadia qui explique que sa vie affective

n'affecte point son idéologie: "une jeune communiste n'a pas de vie personnelle."

Entre temps, on assiste au retour de Moishe, retour qui ébranlera non seulement les émotions de Bronka mais aussi les croyances de sa fille Nadia, face à l'idéal communiste. Troublée par les paroles de Moishe ainsi que par la découverte d'une liaison antérieure entre sa mère et lui, Nadia va retrouver Stéphane. Il accepte de l'emmener avec lui pour quelques semaines qu'il doit s'absenter. Rongé par l'inquiétude, le père de Nadia finira par collaborer avec les "flics". Stéphane sera accusé de détournement de mineure et choisira de partir pour l'Indonésie...

Le film nous transporte entre deux relations: Moishe et Bronka, Nadia et Stéphane. Mère et fille partagent leur douleur: Bronka ne peut partir avec Moishe et abandonner ses filles, Nadia demeure sans nouvelle de Stéphane. Le film débute avec la séparation du premier couple et se termine avec les adieux du second. Stéphane disant à Nadia les mêmes paroles que Moishe avait dit à Bronka 15 ans plus tôt: "On sera plus fort qu'eux..."

Le fanatisme des juifs communistes est un élément majeur du film. "Rouge Baiser" nous présente

avec humour l'aveugle adoration de ces gens pour Staline, celui qui les avait libérés de l'emprise fasciste. Ils s'emportent lorsque Moishe parle d'anti-sémitisme en URSS: il a lui-même séjourné de longues années chez "l'ours blanc" (Sibérie). Toutefois, "Rouge Baiser" n'est en rien une propagande anti-communiste. Vera Belmont présente avec sincérité et une bonne dose d'humour, l'idéal communiste dans lequel elle crut dans sa jeunesse, Nadia étant son auto-portrait.

Bref, "Rouge Baiser" nous ballade entre deux relations amoureuses et la réalité politique des juifs au lendemain de la seconde guerre mondiale. On se laisse entraîner par l'histoire, porté par un fond musical "jazzé", qui vient accentuer la volupté de ce très beau film. PT

### The way to learn French?

In Normandy, where it all started, the intensive way (6 hours of classes a day) plus living with a French family. Give age, level and time available.

Special rates for Canadians. (Fall session).

The French American Study Center, B.P. 176, 14104 LISIEUX Cedex (France) Ph.: 31.31.22.01.

## Concert Notes

by Asun Qureshi

Both Peter Gabriel at the Gardens and New Order at Massey Hall were sold out Wednesday night, yet independent Wednesday at R.P.M. was still packed. What brought all these people down? The Og Road Show - of course.

Headed by the incomparable Deja Voodoo, the Og Road (Og is Deja Voodoo record label) show also featured Toronto's most unique instrumental trio; Shadowy men on a Shadowy Planer, as well as the Dundrells. I missed the Dundrells, but no great loss from what I heard. Shadowy men were great — particularly their "Egypt Texas" thing. It sounded like the soundtrack for a spaghetti western -these boys are fun, fun, fun. But I waited eagerly for my heroes from Montréal to get on stage. While watching the Shadowy men, however, I spotted Gerald, the lead singer for Deja Voodoo, grooving in the crowd. Luckily, I got (with the help of Maureen from R.G.) an impromptu interview - here's how it went:

Q- Hey Gerald, how come you're playing R.P.M. - it's a big jump from Larry's?

A- Uh, we've got a bigger audience now, yuck, yuck.

Q- For your "It came from Canada" - do the bands get in touch with you, or vice versa?

A- Uh, a little bit of both. mumble mumble... There's a volume 3 coming out, look for it. These people here at this club, man, they're, uh, (puts his finger to his nose to indicate snobbiness)

Q- Are you still doing covers of dead singers - or singers that die right after you do their songs?

A- What? Oh, uh, yeah, oh, X\*!?

Bye

I knew that there was some communication gap as he stood 17 inches taller than me, but I couldn't understand his somewhat abrupt departure. Two seconds later, he was on stage. Oh!

"Mashed potatoes and Security Guards" and "Cheez and Crackers" were played. Good thing, too - they're my favorites. Everything else sounded typically Deja Voodoo - (It was all the same). But, I love the guys anyway. They're really contributed to Canada's alternative scene, and heck, how can you not love a 7ft Buddy Holly lookalike that has to catch a two o'clock train back to Montréal so as not to miss his shift at a sandwich shop. You gotta love 'em. PT

## Dear Guendolynn

Dear Guendolynn:

I'm a good-looking guy. You actually would probably like me if you saw me. I know this because of course my mother told me. I'm writing you not because I have any real problems or that I need help or really even to ask you for advice. I'm a student at Glendon of course, and you know Glendon, (hor, hor). I got a girlfriend really early on, (first pub night even that shows something I bet). But you know, I'm thinking she's pretty dumb and kinda stupid (she's blond), and I'm really good looking, (photo enclosed), and dig chicks like women who write and everything and well, (don't print this okay) why don't we go out together, beautiful?

My phone number is available What's yours? (My name is on the back of the photo)

P.S. I work out a lot too and I know girls think I got a great bod.

Dear Good-Looking Guy,

Your letter indicates to me that you do in fact have very serious problems. By your own admission you chose a girl who was "pretty dumb and kinda stupid". This dependence on your mother's approval reveals an Oedipus complex of large proportions. The enclosed photo while it made me drool looks suspiciously like it was clipped from G.Q. Who are you trying to kid anyways? While I may be beautiful I don't date conceited liars, perhaps you should call up "Nice Girl" from last weeks personals.

## CAREERS IN OCCUPATIONAL THERAPY

one of the fastest-growing health professions in Canada

## ACCELERATED DEGREE PROGRAM

BScOT in 23 months

(based on two years' previous university)

Application deadline: 1 March 1987

for details write or phone

Department of Occupational Therapy

University of Alberta, Edmonton T6G 2G4

(403) 432-2499/5949

# sports

## HOCKEY STANDINGS

TEAM	GP	L	T	F	A	PTS
FOUNDERS	13	1	1	68	31	23
BETHUNE	12	1	1	53	24	21
CALUMET	13	5	0	47	42	16
GLENDON	12	6	1	45	44	11
VANIER	12	7	1	46	54	9
OSGOODE	12	8	1	35	55	7
WINTERS	12	12	0	27	67	0

MEN'S TORCH:						
Mac	3	Glendon	3			
Bethune	4	Winters	0			
Calumet	6	Glendon	2			
Founders	5	Osgoode	2			

WOMEN'S:						
Alumni	7	Osgoode	3			
Founders	13	Winters	0			

ORL:						
Mac	1	YBS	0			
Alumni	5	Oldies	2			
Grads	5	Scorpions	0			
Terminators	5	Sockets	1			
Founders	8	Osgoode	2			
Alumni	3	YBS	2			

## BASKETBALL

### MEN'S

Osgoode	48	Alumni	28
Calumet	62	Grads	34
Founders	47	Winters	47
Bethune	53	Glendon	14
Stong	44	Mac	40
Osgoode	44	Mac	44
		Glendon	29

### WOMEN'S

Alumni	45	Osgoode	9
Founders	24	Glendon	23
Alumni	35	Calumet	12
Mac	19	Bethune	17
Stong	20	Mac	20

### ORL:

Stong	43	MBA	40
Osgoode	44	BBA	29
Mac	83	Vanier	29
Winters	17	Bethune	13

## la Mise en Échec

• Suite de p.6

parachute. Le jeu et les commentaires croustillants de Allen ont permis à son équipe de marquer un point.

Il faut aussi mentionner la mise en échec solide d'Elyse Martel des Verts (procédé à éviter en improvisation) à l'endroit de Pierre Allen dans "Le phare"; les Bleus en sont pourtant sortis gagnants.

Dans la seconde période, les Rouges ont pris l'avance, avance qu'ils devaient conserver jusqu'à la fin de la rencontre. Le jeu a pourtant donné lieu à une certaine confusion avec, entre autres, "Problème aux studios de Walt Disney" où l'on sentait une vive compétition entre les Rouges et les Verts. La dernière improvisation nous a permis de voir une tactique intéressante: Denis Talbot dans "Au cœur de l'Amazone", est venu briser le rythme du jeu en sautant sur la patinoire pour personnifier le metteur en scène au cours du tournage d'un film. Pierre Allen s'amena ensuite et dès lors, les répliques de Talbot ont réussi à donner de l'unité à l'ensemble. Et si les Bleus l'ont finalement emporté, c'est bien à cause de l'entrée inattendue de Robert Najm sur la glace.

La troisième période a été marquée par deux improvisations mimées. Dans la première, Jane Pelletier, des Verts donnait une solide performance avec "La Vitrine" tandis que Denis Talbot plus tard dans la période marquait un point pour son équipe avec "Le Gros matou."

Les Rouges l'ont finalement emporté mais ils n'ont pas empêché les Bleus de se mériter les honneurs de la série.

A l'issue de la rencontre, le capitaine de l'équipe gagnante, Pierre Allen, se disait soulagé de voir le tout prendre fin mais il s'est dit fort content de l'expérience: "Nous étions déçus de ne pas faire de pièce de théâtre au début mais finalement, l'improvisation nous a permis de nous connaître davantage." Il a ajouté que l'effort commun des étudiants avait permis la présentation d'un spectacle d'improvisation de qualité et Allen espère voir l'expérience se répéter dans les prochaines années: "Ce

n'est qu'un au revoir!"

Pierre Allen et Micheline Chevrier s'accordaient pourtant à dire que le match de mercredi soir avait été le meilleur; le jeu avait alors été moins compétitif et les créations plus originales.

Dans l'ensemble, les joueurs ont offert un spectacle intéressant. L'équipe des Jaunes s'est particulièrement démarquée faisant preuve de beaucoup d'originalité avec les performances de Jean Perron, Denis Talbot et Claire Dion. Il est pourtant dommage de remarquer que les Bleus reposaient presque uniquement sur Pierre Allen qui prenait la vedette plus souvent qu'à son tour.

Pour sa part, René Lemieux se disait "très, très content" de l'expérience. Il avait annulé la présentation de la pièce de théâtre "Lysistrata" à cause de l'impossibilité de mener le projet à terme. Le temps ne leur permettait pas de présenter cette production qui impliquait 27 participants: "C'était la première fois que j'avais à annuler un projet tel que celui-là mais avec le peu de temps qu'on avait, je savais qu'il y aurait des scènes qui ne seraient pas répétées suffisamment. Et, autant les étudiants que les spectateurs en auraient souffert".

Lemieux a ajouté que plus de la moitié de la classe ne connaissait pas l'improvisation mais qu'il a mis l'accent sur la création de personnages, de situations et de lieux pour que les joueurs réussissent à bâtir solidement leur improvisation: "Tout au long des pratiques, le mot d'ordre était l'écoute" car l'improvisation est avant tout un spectacle et non pas une compétition. Certains joueurs se sont d'ailleurs démarqués grâce à leur aisance à s'adapter aux diverses situations et grâce à leur réceptivité.

En conclusion, René Lemieux déclarait que l'improvisation était aussi valable que n'importe quelle pièce moderne ou classique. Il espère voir l'expérience se poursuivre: "Tous les premiers vendredi du mois, des équipes organisées par des étudiants pourraient se rencontrer dans le cadre des joutes de la LIG" ajoutait-il comme exemple.

Dans la même ligne de pensée, Trait d'Union, en collaboration

avec l'A.E.C.G. présentera les 6, 7, et 8 février un tournoi inter-universitaire d'improvisation qui réunira des équipes de différentes universités du Québec et de l'Ontario.

Glendon, hôte du tournoi, sera représenté par des joueurs choisis au sein des quatre équipes de la série qui vient de se terminer. Donc, à bientôt!

PT

## A Look at Immigrant Life

by Marie-Claude Petit

Laura Bulger, professor at Glendon in the French and Hispanic department, launched her Portuguese book, *VAIVÉM*, on Monday, December 1, at the *Maison de la Culture*. At the same time, the public had the opportunity to discover the work of a young Portuguese painter, Nuno Santiago.

*VAIVÉM*, which means motions of the sea, is a collection of 14 short stories evoking the psychological world of immigrants. It "explores the alienation felt by immigrants settling in a materialistic anglo-saxon world." Immigrants must adapt to a new world. They are confronted with new values and the assimilation of those values leads to the breaking-up of the family. Since women are searching a new identity, men are losing their authority role.

Professor Bulger points out that *VAIVÉM* is a "feminist approach to multiculturalism." Most characters in the book are women facing anxiety. This apprehension is caused by the break with the past which is essential in order to adapt to the modern world. The new world is moving so fast that they get confused. So, these women are divided between two very distinct cultures. Their roots are in another

part of the world, in another culture, but they are now members of a new society, their new society.

The *Maison de la Culture* was crowded for the reception. Close to a hundred people came to the book-launching, most of them Portuguese speakers. From Glendon, there were some students and professors. Also, Yvette Szmidt and M. Garigue came to congratulate Professor Bulger. M. Garigue told the audience that the evening should be considered as an "historical date." Because a summary of one of the short stories had been presented in French and English before it was read in Portuguese, M. Garigue mentioned that the evening was a reflection of the "New Canadian identity." Now, both official languages play a major role in the development of the multicultural "Canadian personality," by linking other cultures to ours.

In brief, the evening was successful. It was not only a success for Professor Bulger but for the Portuguese community in general. A book in Portuguese evoking the intrinsic life of immigrants has been published... The reality of the Portuguese community of Canada has been immortalized.

PT

## A New Order at Massey

by Ernie Vlasics

Supporting their latest release, New Order's *Brotherhood* tour brought them to Massey Hall for two nights this week. On the strength of their new record, and 1985's *Low Life* (voted album of the year -- CFNY) New Order remains a heavy draw in Toronto, despite the fiasco they staged in an aluminum box in Malton last year. As the International Centre is an excuse, Massey is an expectation. If you blow it on Shuter St., you're through in this town.

New Order on record has everything going for them. They're unique, intense and vital. New Order live is a different story, however, as they proved Wednesday night.

Any intensity they achieved quickly dissipated. Lead singer Bernard Albrecht couldn't duplicate the embittered, passionate phonetics which have been the saving-throws on his studio vocal tracks. Another factor detracting from their intensity was Albrecht's guitar-playing. He couldn't play a

guitar to save his life. After their regular 60-minute set, they returned for an encore, which Albrecht announced as "something we've never done live before." The fickle crowd responded with a smattering of applause, to which Albrecht said "Fuck you! We've got to play something." They proceeded to play two songs from their *Joy Division* days. Unfortunately, a poor vocal mix destroyed whatever might have been created.

Despite their many shortcomings, it would be unfair to say that the New Order concert was anything less than average, which doesn't say much for average. The fact that they didn't even approach their potential and still managed to be somewhat entertaining confirms the importance of their studio work. It's very trendy to say, "I'm not into New Order, I'm into Joy Division," but, hey, it really is possible to appreciate both. New Order's place is different than Joy Division's was, but they're equally important and vital.

## SERVICE

A professional typing service, varied assignments undertaken on memory typewriter, reasonable rates.  
444-1280

Service de dactylographie professionnel, rapide - travaux de toutes sortes en anglais seulement.

Tarif Raisonnables  
444-1280

DEADLINES for submissions for classified ads is Friday at 5:00 p.m. Please word your message as you would like it to appear, in 25 words or less.

LES ANNONCES classées doivent parvenir au journal au plus tard le vendredi, 17 h. Elles doivent être remises dans leur forme finale et rédigées en 25 mots ou moins.

## Classifieds

### PERSONALS/ANNOUNCES PERSONNELLES

Pitoune You are the O.C. of my life Cookie

Bill the Cat says:

ACK!  
Join the Bill the Cat Fan Club  
If interested, send Oreos c/o Pro Tem  
Remember: Bill Lives!

NICE guy just curious to know if Nice Girl wants to meet and do nice things together.  
P.S. I called Wed. at 11:00  
Reply: Box '69 Pro Tem

Pierre.  
Sache que nous partageons ta peine et te soutenons dans cette épreuve. Beaucoup de courage. On pense à toi très fort.  
Tes amis

X-MAS Semi-Formal

Dec. 12/86  
10 p.m. in the caf.  
Watch for details

WAY to go "D"  
All that hard work paid off

### AVIS/ANNOUNCEMENTS

The last Blitz of 1986, come to the CHRISTMAS BLITZ DANCE in the O.D.H., Friday December 5, 1986. Fest